

КОНСУЛЬТАЦИИ

УДК 378.147.34

Ершова Ольга Владимировна

кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков № 1 Центра гуманитарной подготовки Российского экономического университета им. Г. В. Плеханова, Москва (РФ).

E-mail: o.v.ershova@yandex.ru

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА МУЛЬТИМЕДИЙНОЙ ПРЕЗЕНТАЦИИ В ПЕДАГОГИЧЕСКОМ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ

Аннотация. Целью данной статьи является рассмотрение потенциала мультимедийной презентации и его влияния на укрепление педагогического взаимодействия между преподавателем и обучающимися во время аудиторного занятия. В статье указывается на важность использования данного вида деятельности в учебном процессе в связи с требованиями государственной образовательной политики по отношению к современной ежедневной педагогической практике. Навыки, сформированные у обучающихся в результате работы с презентациями, высоко ценятся работодателями как на отечественном, так и на зарубежном рынках труда и дают их обладателям конкурентное преимущество.

Научная новизна и результаты. Учебная мультимедийная презентация рассмотрена как особый комплексный вид деятельности, в который на занятии вовлечены все обучающиеся, наделенные соответствующим функционалом и ориентированные на самостоятельный разбор, анализ и оценивание предоставляемой информации. Показано что правильно организованный процесс оценивания студентами друг друга позволяет одновременно решить несколько задач дидактического и методического характера. Однако для этого необходимо разработать систему критериев оценки презентации, которая будет прозрачна и понятна обучающимся, а процесс оценивания будет посилен и не займет много времени. Описан пример возможного варианта системы критериев, на основе которых определяется качество подготовленных студентами презентаций.

Автором проанализированы программные продукты на базе трех основных платформ (Windows, Linux, MacOS), обладающие разным инструментарием и позволяющие создавать презентации с учетом потребностей пользователей. Приводится сравнение двух наиболее популярных софтверных раз-

работок: программы Microsoft PowerPoint и веб-сервиса Prezi с точки зрения актуальности и целесообразности их использования в учебном процессе.

Практическая значимость статьи состоит в предложении и описании основных оценочных категорий работы с мультимедийными презентациями на аудиторном занятии. Даны рекомендации по использованию ее ресурсов для налаживания эффективного педагогического взаимодействия с учащимися.

Ключевые слова: мультимедийная презентация, педагогическое взаимодействие, критерии оценивания, обучающиеся.

DOI: 10.17853/1994-5639-2016-5-176-188

Статья поступила в редакцию 2.03.2016.

Принята в печать 26.04.2016.

Olga V. Ershova

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor, Plekhanov Russian University of Economics, Moscow (RF).

E-mail: o.v.ershova@yandex.ru

PRESENTATION POTENTIAL USING IN PEDAGOGICAL INTERACTION PROCESS

Abstract. *The given article is aimed at considering multimedia presentation potential and its influence on strengthening classroom teacher-student interaction. In the article the importance of using this kind of activity in the study process is pointed in connection with educational state policy on the one hand. On the other hand, gained students' skills as a final result of work with presentations met employers' demand for both parent and world labour-markets and bring competitive benefit to the candidates.*

Scientific novelty and results. Multimedia presentation is considered as a specific complex of classroom activities. The students are oriented on the self analysis and presentation assessment. It is shown that well-organized process of peer students' assessment allows to simultaneously helping in solving the didactic and methodical problems. To this purpose the system of assessment criteria should be developed. It has to be clear for students for making assessment feasible and time-saving. The example of a possible variant of criteria system is described; quality of the presentations prepared by students can be defined based on such system criteria.

The author also analyzed software products of the three main platforms (Windows, Linux, MacOS) which have different tools and allow to follow users' needs for creating presentations. In the article there is a comparative table of the two most popular software development: the program Microsoft PowerPoint and the web-service Prezi for realizing the relevance of their use in the study process.

Practical significance of the present article concludes in author's suggestions of some recommendations for presentation potential use as a tool of improving pedagogical interaction process with contemporary students.

Keywords: multimedia presentation, pedagogical interaction process, criteria of assessment, students.

DOI: 10.17853/1994-5639-2016-5-176-188

Received: 2.03.2016.

Accepted for printing: 26.04.2016.

Для современного преподавателя статичное обладание только профессиональными компетенциями не является достаточным для того, чтобы соответствовать текущему стремительному темпу жизни общества и находиться в русле тенденций времени, поэтому систематическое повышение профессионального уровня становится как никогда актуальным [6]. Тем не менее и этого бывает недостаточно для завоевания авторитета у современных студентов, немаловажным фактором для которых считается техническая грамотность преподавателя, что также соответствует квалификационным требованиям, принятым в Российской Федерации и заложенным в Российскую законодательную базу [4].

В мировой педагогической практике начиная с конца прошлого века грамотность преподавателя в области информационно-коммуникативных технологий (ИКТ) находится в зоне предпочтений экспертов в сфере информатизации работников образования (Грюнвальдская декларация – 22.01.1982; Александрийская декларация – 09.11.2005; Парижская программа – 21–22.06.2007 и др.) и ведущих производителей средств ИКТ (Cisco, Polycom, LifeSize и др.). Результатом данного сотрудничества стали рекомендации на уровне правительств и межправительственных организаций. Владение информационными технологиями и их использование в образовательном процессе активно внедряется в перманентную повседневную педагогическую практику.

Одним из наиболее распространенных видов информационно-коммуникативных технологий является презентация. По мнению исследователей, «использование на уроках мультимедийных презентаций позволяет построить учебно-воспитательный процесс на основе психологически корректных режимов функционирования внимания, памяти, мыслительной деятельности, гуманизации содержания обучения, педагогических взаимодействий, реконструкции процесса обучения с позиции целостности» [5, с. 90].

Термин «презентация» заимствован – это транслитерация английского «presentation», что вносит путаницу в его понимание. Согласно оригинальной трактовке «презентация» подразумевает представление, изло-

жение материала без уточнения ориентации на устный или письменный вариант. Однако в отечественной практике данный термин априори ассоциируется с привлечением мультимедийных средств, что приводит к ошибочному восприятию сущности презентации и смешению жанров «реферата», «доклада» и «презентации».

Одной из основных особенностей презентации, позволяющей говорить о ее учебной функции и включать ее в образовательный процесс, является возможность развивать у обучающихся умение выступать на публике. Необходимость развития навыков ораторского искусства у выпускников профессиональных учебных заведений разного уровня подтверждается интересом, который проявляют работодатели к владеющим такими навыками соискателям, молодым специалистам на современном рынке труда. Так, мониторинг известных сайтов, специализирующихся на подборе персонала, таких, как Job.ru, HeadHunter.ru и др., показал, что в вакансиях на должности, которые не предполагают прямой коммуникации, например ведущего специалиста по качеству или импорт-менеджера, помимо специфических знаний по законодательным и нормативным требованиям, порядка разработки и написания технологической документации, указано умение обосновывать свою точку зрения и коммуникабельность. Соискателю на должность финансового аналитика требуется грамотная речь, умение выступать перед аудиторией. Для профессий, ориентированных на личное общение, заявлено умение «правильно говорить и приятно общаться».

Мультимедийная презентация обладает большим потенциалом. С целью налаживания и улучшения педагогического взаимодействия между субъектами образовательного процесса возможно использование ее ресурсов в рамках занятия. Для этого рекомендуется привлекать студентов к процессу анализа и оценивания выступления своих одноклассников как индивидуально, так и в парах [1, 11].

Оценивание – один из возможных способов показать студентам сложность работы преподавателя, дать им почувствовать ответственность подобной деятельности, ее многогранность и неординарность и одновременно помочь друг другу и преподавателю в решении нескольких задач дидактического и методического характера. Делегирование преподавателем части своего функционала студентам, во-первых, оказывает на них позитивное воздействие, мобилизуя ответственность и чувство причастности к происходящему. Во-вторых, несмотря на то что субъективный компонент возрастает, его влияние нивелируется коллегиальностью оценивающих и статусной близостью их и оцениваемого. В-третьих, концентрация внимания учащихся, не задействованных в конкретной презента-

ции, помогает управлять аудиторией. В-четвертых, комплексный анализ и оценивание чужих работ, причем не в единичном экземпляре, а многократно, способствует фокусированию внимания каждого студента на ключевых моментах при подготовке собственной презентации в соответствии со спецификой материала предмета изучения.

Нижеизложенные методические рекомендации предназначены для работы с презентацией как особым комплексным видом деятельности на аудиторном занятии, в который вовлечены обучающиеся, наделенные соответствующим функционалом и ориентированные на самостоятельный разбор, анализ и оценивание презентационных продуктов. В рекомендациях учитывается ограниченное количество контактных часов, которые отводятся для занятий-презентаций в рамках одного модуля (например, одно или два занятия в модуле при двух часах, отпущенных на изучение дисциплины в неделю).

Предварительно необходима разработка системы критериев оценки, которая будет прозрачна, интуитивно понятна студентам и, следовательно, эффективна. Процедура (оценивание) должна быть посильной и не должна занимать много времени. При составлении оценочного листа нужно помнить, что это учебная презентация: в задачу не входит обучение студентов умению профессионального оценивания работ, учащиеся не являются преподавателями, поэтому излишнее усложнение может привести к получению негативного эффекта. Однако студентов следует настраивать на критический взгляд, объяснять, что они будут выступать в качестве экспертов и их строгий и тщательный анализ рассматриваемых работ будет способствовать положительному результату дальнейшей деятельности их коллег.

Универсальность и предельная ясность критериев должны сочетаться с отражением специфики конкретной дисциплины. Рассмотрим такой критерий как «Ошибки» (название отражает суть критерия, в то время как выбор конкретного слова не имеет значения), который часто встречается в оценочных листах к презентациям, а также в дополнении к дескрипторам при проведении мероприятий рубежного контроля:

- 1) ошибок нет;
- 2) минимальное количество ошибок;
- 3) встречаются ошибки, мешающие восприятию;
- 4) много ошибок, искажающих смысл.

При оценивании устного ответа или письменной работы на рубежном контроле представленные критерии эффективны и соответствуют отметкам распространенной в России четырехбалльной системы оценивания. Однако в нашем случае важно понимание механизма возникнове-

ния ошибки и уровня ее сложности. В презентации студенты имеют дело с одновременным восприятием аудио- и видеорядов, поэтому им требуются пояснения, на какие ошибки надо обращать внимание прежде всего: недостатки в речи выступающего или огрехи на слайде.

Ошибки в устной и письменной речи расцениваются по-разному. Речевые ошибки принадлежат зоне разговорного синтаксиса, поэтому не всегда классифицируются как полноценные просчеты, а воспринимаются как элементарные оговорки. Ошибки на письме также необязательно являются показателями незнания или плохой подготовки, хотя, безусловно, они должны фиксироваться, так как находятся в той части презентации, которая должна быть выверена еще на уровне подготовки. Однако следует учитывать, что подобные ошибки могут быть вызваны несоответствием шрифтов или рассогласованием технических характеристик устройств, на котором презентация была сделана и на котором она демонстрируется.

В оценочном листе чаще всего используются несколько основных оценочных категорий. Далее приводятся названия, которые потенциально возможны для включения в оценочный лист. Их последовательность случайна, и говорить о приоритете каких-либо из них некорректно, так как только совокупность всех показателей позволяет считать презентацию состоятельной.

Категория «Несгораемая сумма». Наша педагогическая практика показывает, что в оценочном листе обязательно должен присутствовать подобный показатель. Речь идет о баллах, которые у студента есть априори как дополнительный стимул за то, что он потратил время на подготовку презентации: поиск и структурирование соответствующей информации, составление и обработку текстового сообщения, техническую работу и т. д. Наличие перманентных баллов необходимо. Особенно они значимы на начальных этапах при знакомстве обучающихся с данным видом деятельности.

Категория «Наполнение». Работе присваиваются баллы, которые получает студент за содержательную сторону презентации. Оценивается соответствие предоставляемого материала заданной теме и его информативная составляющая, иначе – информационная насыщенность. Если критерий «соответствие теме» трактуется однозначно, то понятие «информационная насыщенность» нуждается в разъяснении:

1) *недостаточно информативно:* в презентации содержится общеизвестная информация, после просмотра которой углубления знаний по заявленной теме не наблюдается. Не секрет, что современные обучающиеся пользуются интернет-ресурсами, банками рефератов, специали-

рованными сайтами при создании презентации, поэтому слайды в презентациях студентов из одной группы и из разных могут быть идентичны. Тем не менее наполнение слайдов, сопутствующее текстовое и звуковое сопровождение всегда указывают, насколько ответственно и глубоко обучающийся подошел к исследованию темы, привнес ли он свой перцептивный опыт, использовал ли нетривиальный угол зрения или воспользовался типичной призмой рассмотрения проблемы;

2) *информативно*: достаточно (в меру) информативной может считаться презентация, после просмотра которой обучающиеся узнали что-то новое, могли вспомнить интересные, занимательные моменты повествования и полезные детали, задавали вопросы ознакомительного характера, вступали в дискуссии и даже споры с презентующим из-за несовпадения точек зрения, что, безусловно, является индикатором заинтересованности;

3) *информативно перенасыщено*: этот вариант встречается, если студент захотел выделиться, похвастаться своей эрудицией или, напротив, пренебрежительно отнесся к подготовке работы: презентуемый материал не обработан, не адаптирован под уровень аудитории, что выражается в гипертрофированном усложнении грамматических конструкций, использовании узкопрофессиональной терминологии, непонятной присутствующим, перегруженности визуальными эффектами и т. д. В результате внимание слушающих рассеивается, интерес пропадает, обучающий компонент исчезает и заменяется развлекательным времяпрепровождением.

Категория «Оформление»: техническое решение по визуализации материала выражается в текстовом и иллюстративном наполнении слайда. Речь идет о дизайн-эргономике слайда, эффективном использовании элементов дизайна, которые способствуют восприятию информации, а не препятствуют усвоению содержания, накладываясь на него. Соотношение текстовой и графической информации должно быть сбалансировано. Графическая составляющая включает не только статичные изображения (картинки, фото), в том числе объекты (схемы, таблицы, диаграммы), импортированные из разнообразных цифровых образовательных ресурсов, но и динамичные анимационные эффекты.

Категория «Взаимодействие»: студент получает баллы за взаимодействие с аудиторией во время выступления, которое предполагает:

- умение «держат» аудиторию, наладить с ней невербальную коммуникацию;
- использование обращения как ораторский прием, имитирующий стандартный акт вербальной коммуникации;
- понимание реакции аудитории через ощущение себя ее частью;

- умение корректно выйти из непредвиденной ситуации, возникающей по вине технического оборудования или из-за форсмажорных обстоятельств.

Каждая категория должна быть представлена в оценочном листе. Спорным является вопрос о выборе и удобстве применения инструментов оценивания, среди которых распространены детализированные системы критериев: цифровая (1, 2, ... 10 и т. д.); буквенная (А, В, С, D и т. д.); словесная (плохо, хорошо, всегда, никогда и т. д.); знаковая (плюс, крестик, галочка и т. д.).

Детализированная система критериев – это система, в которой все возможные варианты уже расписаны. Например, в работе демонстрируется:

- 1) глубокое понимание изученного материала;
- 2) понимание основных моментов без уточнения некоторых деталей;
- 3) неполное понимание изученного материала;
- 4) минимальное понимание изученного материала.

Обучающемуся остается выбрать нужный с его точки зрения вариант с помощью маркирования оговоренным способом. Следует избегать таких негативных моментов, как чрезмерные временные затраты студентов на изучение критериев; отсутствие самостоятельности учащихся в выборе критериев; неоправданное увеличение объема оценочного листа, подготовленного на бумажном носителе.

Использование буквенного показателя традиционно применяется в американской системе оценивания академических знаний. Такой вариант требует, во-первых, наличия навыка восприятия букв в качестве отметок (в отечественной практике буквами пользуются преимущественно для систематизации текстового материала); во-вторых, у буквенного показателя не может быть промежуточного варианта, следовательно, возникает потребность в дополнительных символах, например «+», «-» или диакритических знаках.

Применение цифрового показателя оставляет поле для творчества и самовыражения обучающегося, однако выбор показателей следует продумать. Например, насколько целесообразно использование в качестве одного из показателей цифры «0»? В категории «Ошибки» применение нуля необоснованно, поскольку его постановка может означать, что речь презентующего состояла только из ошибок или же, наоборот, не содержала ни одной, таким образом, показатель будет игнорироваться. Но если критерий сформулирован как «Использование презентующим слов-связок для получения стилистического единства текста», то «0» вполне уместен.

Вопрос относительно градации баллов, степени детализации критериев оценивания в каждом конкретном случае решается ситуативно. Вы-

бор максимального количества баллов в целом неактуален и напрямую зависит от набора критериев, их детализации и инструментов оценивания.

Необходимо учитывать, что во время презентации обучающийся попадает в стрессовую ситуацию. Это может быть обусловлено следующими причинами:

- местоположением: презентующий находится «лицом к лицу» с аудиторией, видит непосредственную реакцию на свои слова и действия, что сравнимо с тем, что происходит на практических (семинарских). Но разница заключается в том, что выступающий осознает определенную оппозицию аудитории. На обычном занятии, даже стоя у доски, он отождествляет себя со всеми остальными студентами группы, так как каждый из них решает одну и ту же учебную задачу, имеет одинаковые возможности, может рассчитывать на подсказку и помощь. Работая над презентацией, обучающийся примеряет на себя роль специалиста в освещаемом вопросе, что накладывает на него ответственность и добавляет волнений.

- необходимостью соблюдения синхронности действий: для успешного представления проекта обучающийся должен серьезно относиться к вербальному компоненту. Стоя у экрана, поздно думать о выборе подходящего слова или конструкции – это должна быть предварительно отработанная и автоматизированная часть. Спонтанная речь неизбежна в конце выступления, когда слушатели задают вопросы. Но нередко отрепетированная часть презентации также переходит в спонтанную из-за волнения говорящего, технических сбоев оборудования, поведения аудитории и др.

- недостаточным опытом контроля своего общего и речевого поведения: общая поведенческая стратегия выступающего определяется его психотипом, поэтому поведение, характерное для обучающегося в обычной жизни, проецируется на его выступление.

Стрессовое состояние в некоторых случаях может способствовать устранению некоторых недостатков физиологического характера, например заикания. Так, в нашей практике имел место случай, когда во время презентации при переходе с родного языка на иностранный у говорящего полностью пропало заикание. Объяснение лежит минимум в двух плоскостях: психологической, выражающейся в имитационной замене одной языковой личности другой при смене языка; и физиологической. Формирование артикуляционной базы для воспроизведения звуков начинается с момента рождения, изначально в пассивной нечленораздельной форме, когда ребенок слушает и воспринимает речь окружающих, и далее в активной форме, когда ребенок пытается произносить изолированные звуки, слоги, слова, усваивая звучащую вокруг него речь и приспосабливаясь к ней. Академик Л. В. Щерба аргументированно доказал, что на стадии формирования арти-

куляционной базы человеку доступны звуки любого языка, которые он может с легкостью освоить и воспроизвести. Способность утрачивается с возрастом, к моменту концентрации на конкретном языке [8]. Это дает основание для утверждения, что «родной язык» – понятие формальное и «родным» для человека становится тот язык, который знаком ему с детства и под влиянием которого формируется его артикуляционная база, а национальная принадлежность значения не имеет [7, с. 8]. Дополнительным подтверждением является «эффект Маугли» [2, 3], широко известный в психологии и проявляющийся в трудностях воспроизводства звуков и освоения человеческого языка, если ребенок был изолирован от социума в период становления звукообразования и не получил имитационного материала для строительства языковой артикуляции.

Вернемся к рассматриваемой проблеме. В связи с многообразием имеющихся софтверных разработок весьма существенны выбор программы для подготовки презентации и технологический инструментарий ее создания. Выделяются три основных платформы для разработки приложений: Windows, Linux, MacOS. Под них и их модификации создаются пакеты программ, учитывающие потребности потребителей и способные их удовлетворить разными инструментами для разработки презентаций. Так, например, для операционной системы (ОС) Windows созданы Microsoft PowerPoint, Ashampoo Presentations, Proshow Gold, Digistudio, к операционной системе MacOS относятся OmniOutliner, Keynote, а в операционной системе Linux существуют Open Office Impress, MagicPoint, Kpresenter. И этот список постоянно пополняется. Есть и так называемые кроссплатформенные программные продукты – программы, которые одинаково совместимы с несколькими операционными системами и могут в них адекватно функционировать.

Независимо от философии компании по продвижению продукта для потребителя программы платные, поэтому появляются альтернативы – облачные приложения или веб-сервисы, например, Prezi, Emaze, 280 Slides, Presentit, Visme, Google Документы, Vcasmо и др. Их главные отличия заключаются, во-первых, в доступности использования с любых устройств; во-вторых, в универсальности применения, которая компенсирует несовместимость форматов разных операционных систем; в-третьих, в унификации. Сервисы онлайн-презентаций широко востребованы, однако в ряде случаев употребление их в учебном контексте сомнительно.

Рассмотрим с точки зрения актуальности и целесообразности использования в учебном процессе характеристики двух наиболее популярных разработок: программу Microsoft PowerPoint и веб-сервис Prezi. Для удобства сравнение представлено в форме таблицы.

Характеристики двух наиболее популярных разработок: программа
Microsoft PowerPoint и веб-сервис Prezi

Сравнительные характеристики		Microsoft PowerPoint	Prezi
Формальные	Шрифт	Разнообразие	Ограниченное количество
	Структура	Линейная	Нелинейная
	Дизайн-эргономика	Ограничена возможностями программы	Неограниченное место для творчества: масштабирование, ориентация в пространстве
	Изложение материала	Последовательное воспроизведение слайдов	Динамичность, перемещение в едином информационном пространстве
	Подача информации	Стандартная, привычно следить за ходом мысли выступающего	Нестандартная, сложно синхронизироваться с выступающим
Содержательные	Приоритеты	Фокусировка на содержательной стороне	Доминирует формат
	Впечатление	Согласие / несогласие с точкой зрения выступающего	Незапланированный эффект от просмотра (можно не понять)

Как видно в таблице, и программа Microsoft PowerPoint, и веб-сервис Prezi обладают своими преимуществами и недостатками, поэтому при выборе программного продукта для подготовки презентации студенту следует учитывать специфику ее наполнения, связанную с особенностями изучаемого материала и подобранной информации.

Таким образом, согласно новым требованиям, предъявляемым государством к подготовке и переподготовке профессорско-преподавательского состава, а также с учетом возрастающих потребностей современного обучающегося преподавателю при осуществлении ежедневной педагогической практики необходимо использовать на аудиторных занятиях ресурсный потенциал мультимедийных презентаций с целью налаживания и улучшения педагогического взаимодействия.

*Статья рекомендована к публикации
д-ром пед. наук, проф. Е. К. Хеннером*

Литература

1. Ершова О. В. Парная работа студентов в аудитории как часть системы обучения // *Alma-Mater* (Вестник высшей школы). 2014. № 1. С. 116–117.
2. Лангмейер Й., Матейчек З. Психическая депривация в детском возрасте. Прага: АВИЦЕНУМ, 1984. 334 с.
3. Лубовский В. И. Развитие словесной регуляции действий у детей (в норме и патологии). Москва: Педагогика, 1978. 224 с.
4. Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей работников образования» (с изменениями и дополнениями). Приказ Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 26.08.2010 № 761н [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://base.garant.ru/199499/>.
5. Об утверждении Единого квалификационного справочника должностей руководителей, специалистов и служащих, раздел «Квалификационные характеристики должностей руководителей и специалистов высшего профессионального и дополнительного профессионального образования». Приказ Министерства здравоохранения и социального развития РФ от 11.01.2011 № 1н [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://www.rg.ru/2011/05/13/spravochnik-dok.html>.
6. Псарева И. Н. Использование современных образовательных технологий в преподавании биологии на профильном уровне в условиях сетевого взаимодействия // Стратегия развития сетевого взаимодействия образовательных учреждений: новое качество образования: материалы межрайонной научно-практической конференции. Белгород: ГиК, 2010. С. 88–93.
7. Федеральный закон об образовании в РФ от 29.12.2012 № 273-ФЗ [Электрон. ресурс]. Режим доступа: <http://www.rg.ru/2012/12/30/obrazovanie-dok.html>.
8. Фомина Т. Г. Современный русский язык. Фонетика: учебное пособие. Казань: Казанский государственный университет, 2007. 112 с.
9. Щерба Л. В. Языковая система и речевая деятельность. Москва: Едиториал УРСС, 2004. 432 с.
10. Ershova O. Another attitude to assessment and pedagogical interaction // *Modern European Researches*. Salzburg. 2015. № 5. P. 69–71.
11. Ershova O. Classroom Students' Pair Work as a Part of Educational System // *Modern European Researches*. Salzburg. 2014. № 3. С. 24–26.

References

1. Ershova O. Students' Pair Work in class. *Alma-Mater*. 2014. № 1. P. 116–117. (In Russian)
2. Langmayer I., Matechek Z. *Psichicheskaya deprivacia v detskom vozraste*. [Mental deprivation at children's age]. Prague: Publishing House AVI-CENUM, 1984. 334 p. (In Russian)
3. Lubovskiy V. I. *Razvitiye slovesnoy regulyacii deistviy u detey (v norme I patologii)*. [Progress of verbal regulation of actions at children (in norm and pathology)]. Moscow: Publishing House Pedagogika. [Pedagogy]. 1978. 224 p. (In Russian)

4. Ob utverzhdenii Edinogo kvalifikacionnogo spravochnika dolzhnostej rukovoditelej, specialistov i sluzhashhih, razdel «Kvalifikacionnye harakteristiki dolzhnostej rabotnikov obrazovanija» (s izmenenijami i dopolnenijami). Prikaz Ministerstva zdravoohraneniya i social'nogo razvitija RF ot 26.08.2010 № 761n. [About the statement of the Uniform qualifying handbook of positions of heads, experts and employees, section «Qualifying characteristics of positions of workers of formation» (with variations and additions). The order of Ministry of Health and social development of the Russian Federation, 26.08.2010 № 761n]. Available at: <http://base.garant.ru/199499/>. (In Russian)
5. Ob utverzhdenii Edinogo kvalifikacionnogo spravochnika dolzhnostej rukovoditelej, specialistov i sluzhashhih, razdel «Kvalifikacionnye harakteristiki dolzhnostej rukovoditelej i specialistov vysshego professional'nogo i dopolnitel'nogo professional'nogo obrazovanija». Prikaz Ministerstva zdravoohraneniya i social'nogo razvitija RF ot 11.01.2011 № 1n. [About the statement of the Uniform qualifying handbook of positions of heads, experts and employees, section «Qualifying characteristics of positions of heads and experts of high education». The order of Ministry of Health and social development of the Russian Federation, 11.01.2011 № 1n]. Available at: <http://www.rg.ru/2011/05/13/spravochnik-dok.html>. (In Russian)
6. Psarev I. N. Use of modern educational technologies in teaching of biology at the profile level in conditions of network interaction. *Materialy mezhrayonnoy nauchno-prakticheskoy konferencii «Strategiya razvitiya setevogo vzaimodeystvia obrazovatelnyh uchrezhdeniy: novoe kachestvo obrazovaniya»* [Materials of Interdistrict Scientific Conference «Strategy of Network Interaction Progress of Educational Institutions: New Quality of Education»]. Belgorod, 2010. P. 88–93. (In Russian)
7. Federal'nyj zakon ob obrazovanii v RF ot 29.12.2012 № 273-FZ. [The Federal Law on Education in the Russian Federation 29.12.2012 № 273-FL]. Available at: <http://www.rg.ru/2012/12/30/obrazovanie-dok.html>. (In Russian)
8. Fomina T. G. Sovremennyj russkij jazyk. Fonetika. [The modern Russian language. Phonetics]. Kazan: Kazanskij gosudarstvennyj universitet. [Kazan State University]. 2007. 112 p. (In Russian)
9. Sherba L. V. Jazykovaja sistema i rechevaja dejatel'nost'. [Linguistic system and language activities]. Moscow: Publishing House Editorial URSS, 2004. 432 p. (In Russian)
10. Ershova O. Another attitude to assessment and pedagogical interaction. *Modern European Researches*. Salzburg, 2015. № 5. P. 69–71. (Translated from English)
11. Ershova O. Classroom Students' Pair Work as a Part of Educational System. *Modern European Researches*. Salzburg, 2014. № 3. P. 24–26. (Translated from English)